

# Kolega

INFORMATOR ZRZESZENIA ZAWODOW BUDOWLANYCH

NUMER: 4 - KWIECIEŃ 2007

## Przyjdź na 1 maja

Zrzeszenie Związków Zawodów Budowlanych - murarze, cieśle, stolarze, malarze, pracownicy robot ziemno - betonowych, monterzy rusztowań, hydraulicy, elektrycy i inni zapraszają cię na 1 majowe spotkanie w TIB 9 na ulicy MØLLE ALLE 26 w VALBY.

Impreza rozpoczyna się śniadaniem od godz. 8.00. Przyjdź, poznaj i porozmawiaj z polskimi i duńskimi zorganizowanymi kolegami z innych przedsiębiorstw i przeżyj jak 1 maj obchodzi się w Danii. Jest przygotowany program kulturalno - artystyczny dla wszystkich i zabawa oraz konkurencje dla dzieci.

W imprezie będzie uczestniczyło trzech polsko mówiących kolegów. Zabierz ze sobą kolegów, także tych niezorganizowanych, aby mogli poznać związki, które stoją za organizacją imprezy. O godzinie 11.15. wszyscy zgromadzeni wyruszamy wspólną grupą w kierunku Fælledparken (na Østerbro) gdzie spotkamy się z innymi organizacjami związkowymi. Zapraszamy Was wszystkich na TIB imprezę dlatego, że TIB jest częścią zrzeszenia budowlanców, które pracuje nad zabezpieczeniem jak najlepszych warunków pracy dla zagranicznych budowlanców.

Przyjdź i pokaż, że ty także wspierasz związki zawodowe, które stworzyły porządne i dobre warunki pracy.



## Zaproszeni przez polskich kolegów



Na Aleji Nadzieji 13 b na Frederiksbergu żyje się z nadzieją, lecz w niepewności. Dlatego 28 polskich kolegów zaprosiło reprezentantów związków zawodowych oraz 3 polityków, członków sejmiku duńskiego - Folketinget na wizytę.

Polscy budowlanczy zarabiają tylko 50 kr na godzinę,

wypłata wynosi  $46 \times 50 = 2.300$  kr. Przy średniej stawce 200 kr z dodatkami na godzinę, dla budowlanca w Kopenhadze jest to niewolnicza zapłata.

Polscy koledzy zostali zatrudnieni rok temu przez Henrika Nissena. Musieli podpisać dokumenty po duńsku, nie znając ich treści,

pracują 58 godzin na tydzień, lecz otrzymują zapłatę tylko za 46 godzin ciężkiej pracy. To znaczy, że tygodniowa

z gwarancją, że są zatrudnieni legalnie.

Przez cały okres zatrudnienia Nissen zapewniał ich, że jest odprowadzany podatek z ich wynagrodzenia. Związki posiadają informacje, że nie została odprowadzona ani jedna korona do podatku - Skat.

Koledzy nigdy nie otrzymali dodatku wakacyjnego i emerytalnego. Strzelając, brakuje około 2 milionów koron ich wynagrodzenia.

Koledzy przyjęli nas w ciasnej piwnicy (kuchni) zastawionej meblami, kuchenką i wyposażeniem kuchennym, gdzie w niektórych miejscach średnio wysoka osoba nie może stać wyprostowana. W lokalu wisiał ciężki zapach świeżo przygotowanego obiadu: ziemniaki, kapusta i mięso.

Koledzy oprowadzili nas po budynku. W piwnicy jest opisana kuchnia, na 2 piętrze sypialnie i jednocześnie jest prowadzony remont. W każdym pokoju spia 3 osoby, pokoje są przedzielone folią i sasiadują z leżaczkami z materacem i kołdrą. 11 kolegów dzieli 1 prysznic i 1 toaletę. Chcemy zaznaczyć, że związki chcą wesprzeć polskich kolegów, nie tylko w odzyskaniu brakujących pieniędzy, które oni sami uważają za brakujące, ale wypłaty według zasad opisanych w porozumieniach zbiorowych, a to coś innego i inne pieniądze do teraz otrzymane.

Zrzeszenie Zawodowców Budowlanych zameldowało Henrika Nissena i jego firmę Forhåbningssholms Alle Aps na policję, do podatków i do Inspekcji Pracy.

Politycy którzy z wielkim zainteresowaniem i troską odwiedzili i rozmawiali z polskimi budowlancami, powiedzieli między innymi:

„Trzeba zatrzymać takie wykorzystywanie ludzi i jako minimum należy zabezpieczyć wiadomości o prawach, w języku który jest zrozumiały dla nich”, powiedziała Elisabeth Geday.

„Ta wizyta pokazuje, że władze i organy wykonawcze (policja, podatki oraz ministerstwa pracy i integracji) nie kontrolują należycie i

## Porozumienie Zbiorowe 07

Porozumienia zbiorowe pod którymi ty pracujesz, były negocjonowane ostatnie dwa miesiące i dziś mamy ich rezultat. W Danii jest tak, że członkowie związków zawodowych decydują czy negocjacje doprowadziły do oczekiwanych rezultatów. Dlatego w najbliższym czasie dojdzie do głosowania rezultatów negocjacji.

### Zrzeszenie Związków Zawodowców Budownictwa poleca abys głosował Nie!

Robimy to głównie z dwóch powodów:

- Zabezpieczenie naszych porozumień w stosunku do zanizania stawek wypłat jest niewystarczające
- Ekonomiczne rezultaty

dotyczące stawek porozumienia są za słabe w stosunku do ekonomicznego wyżu/bumu jaki przeżywamy dziś. Specjalnie nasza minimalna płaca, opłata chorobowego, listy cen, rekompensata wakacyjna i składka emerytalna nie została wystarczająco podwyższona.

Gdy otrzymasz materiały/kartę do głosowania i będziesz niepewny w jaki sposób trzeba oddać swój głos, to skontaktuj się z naszymi polsko mówiącymi kolegami.

Robert tlf: 22 79 89 60

Marcin tlf: 23 45 75 34

Bartek tlf: 50 53 38 68

**Pamiętaj! To bardzo ważne abys ty i twój kolega oddał głos.**

wystarczająco”, powiedział Thomas Adelskov.

Jørgen Arbo-Bæhr dodał, że „Umowa o dostępie do pobytu i pracy nowych Europejczyków „Østafalten” jest niewystarczająco dobra i dlatego pozwolenia na pracę należy wystawiać firmom, które mają porozumienia ze związkami, które mogą dokonać takich, a pracodawstwo należy zaostrzyć”.

Polscy koledzy wyrazili zadowolenie z pobytu w Danii, podoba im się tutaj, lecz

czują się oszukani i obawiają się rozliczenia podatkowego w Polsce, bo nie będą w stanie udokumentować swoich dochodów, a to może mieć konsekwencje dla nich i ich rodzin. ■

Polski telefon pod którym, możesz zostawić wiadomość tel: 50 53 38 68

Po przesłuchaniu wiadomości skontaktujemy się z tobą.

Przeczytaj więcej po polsku na: [www.bygsam.dk](http://www.bygsam.dk) i [www.3fdk](http://www.3fdk)



Foto: Mark Knudsen/Horus

### Zrzeszenie Związków Zawodowców Budownictwa

- Jest to zrzeszenie 11 związków budowlanych w Kopenhadze (murarze, cieśle, malarze, elektrycy, ogrodnicy, pracownicy robot ziemno – betonowych, monterzy rusztowań, pracownicy wodno – kanalizacji i gazu).

Skontaktuj się z nami pod adresem: Mølle Alle 26, 2500 Valby  
Redakcja: Robert Olejnik og Mads Bruun Pedersen (DJ).